



МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1821
22 August 2008

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Семьдесят первая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1821-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
во вторник, 31 июля 2007 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н де ГУТТ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (*продолжение*)

Пятнадцатый, шестнадцатый и семнадцатый периодические доклады
Новой Зеландии

* В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 10 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 4 повестки дня) *(продолжение)*

Пятнадцатый, шестнадцатый и семнадцатый периодические доклады Новой Зеландии (CERD/C/NZL/17; HRI/CORE/NZL/2006; CERD/C/NZL/17; письменные ответы государства-участника и последняя информация под названием "Обзор и последняя информация о событиях, происшедших с декабря 2005 года", документы без условного обозначения, распространенные на заседании только на английском языке)

1. *По приглашению Председателя делегация Новой Зеландии занимает места за столом Комитета.*
2. Г-н МАККЕЙ (Новая Зеландия) говорит, что Новая Зеландия весьма серьезно воспринимает свои обязательства, вытекающие из Конвенции, и что она особенно заинтересована в проведении конструктивного и всестороннего диалога с Комитетом. Подтверждением этого желания, а также выполнения заключительных замечаний, сформулированных Комитетом в 2002 году, является то, что в состав делегации входят разные эксперты из этнических меньшинств, представляющие широкий диапазон полномочий и обязанностей. Она выражает удовлетворение по поводу присутствия представителей гражданского новозеландского общества и распространения их независимых докладов.
3. Новая Зеландия представляет собой остров в южной части Тихого океана, население которого характеризуется быстрым развитием. Эта унитарная парламентская демократия, у которой есть национальное правительство и уникальная правовая система, является многокультурной страной, в которой многие жители одинаково дорожат своим маорийским и немаорийским происхождением. Результаты переписи населения 2006 года показывают, что в стране все более широким становится этническое разнообразие. Недавнее назначение Ананда Сатьянанда - новозеландского гражданина индофиджийского происхождения - на должность главы государства и официального представителя Королевы Елизаветы II символизирует многокультурный характер современной Новой Зеландии.
4. В течение всего рассматриваемого периода новозеландское правительство непрерывно работало с целью ликвидации дискриминации, основанной на цвете кожи, религии, расе или этническом или национальном происхождении. Новозеландское

законодательство однозначно запрещает расовую дискриминацию, а правительство весьма привержено поощрению расовой гармонии.

5. Рассматриваемый доклад охватывает период с 1 января 2000 года по 22 декабря 2005 года и касается вопросов, поднятых Комитетом при рассмотрении предыдущего доклада в 2002 году. Как и в предыдущих докладах, в нем определяется контекст, в котором рассматриваются вопросы, касающиеся предотвращения и ликвидации всех форм расовой дискриминации, и имеющиеся средства судебной защиты. В нем описываются, в частности, усилия, которые предпринимаются для улучшения социального, экономического и культурного положения маори, в том числе развитие ситуации, связанной с Договором Вайтанги, а также ситуации на островах Тихого океана, и других этнических групп, входящих в состав новозеландского общества. В докладе также приводятся количественные данные, основанные в значительной степени на статистических данных, полученных в ходе переписи населения 2001 года, а также, по мере возможности, на более поздних данных, которые представлены в документе, распространенном на заседании. Кроме того, в ответ на просьбу, высказанную Комитетом на его шестьдесят шестой сессии (февраль 2005 года), в докладе содержится последняя информация, касающаяся применения Закона о прибрежной зоне и морском дне 2004 года.

6. В качестве примера позитивных изменений г-н Маккей приводит документ, озаглавленный "Возможности для всех новозеландцев", который был опубликован в декабре 2004 года и содержит резюме программы правительства и новозеландского народа; разных новых программ, услуг и политики, специально предназначенных для улучшения положения маори и жителей островов Тихого океана в области здравоохранения, образования и благосостояния; значительного экономического развития маори и многих позитивных изменений, касающихся трудоустройства и среднего дохода маори, жителей островов Тихого океана и в более общих чертах - женщин, принадлежащих к этническим меньшинствам; стратегии в целях процветания жителей островов Тихого океана, в которой главное внимание уделяется реализации экономического потенциала островов Тихого океана; программ активизации межобщинных отношений, все большего этнического разнообразия депутатов новозеландского парламента (маори, жители островов Тихого океана и азиаты); совершенствования политики, направленной на ликвидацию неравенства мужчин и женщин; стратегии Новой Зеландии, направленной на облегчение обустройства мигрантов и беженцев в Новой Зеландии; реформы социальной помощи в рамках проекта "Будущие направления"; более широкого использования языка маори и связанных с этим проектов министерства по делам островов Тихого океана; мер, принимаемых Бюро по этническим делам для учета потребностей этнических групп в сфере политики и

обслуживания и назначения Уполномоченного по межрасовым отношениям на полную ставку в Комиссии по правам человека.

7. Г-жа БЕНИСИЯ СМИТ (Новая Зеландия) напоминает, что в Новой Зеландии основные правовые положения, касающиеся ликвидации расовой дискриминации, определены в Новозеландской хартии прав 1990 года и Законе о правах человека 1993 года, в котором по-прежнему предусматриваются меры защиты и санкции, указанные в предыдущих докладах.

8. В течение рассматриваемого периода парламентом был принят Закон 2001 года о внесении поправки в Закон о правах человека, которая предусматривает процедуру подачи жалоб, финансируемую за счет государственных фондов, и средства судебной защиты, предназначенные для жертв нарушений антидискриминационного законодательства, что должно побудить государственные органы к более тщательному соблюдению Новой Зеландией ее международных обязательств в области прав человека.

9. В то же время Комиссия по правам человека, получившая более широкий мандат, отныне отвечает за поощрение и защиту прав человека в Новой Зеландии, содействие поддержанию и развитию гармоничных отношений между отдельными лицами и разными группами общества. Она рассматривает, в частности, жалобы на дискриминацию при помощи своих служб урегулирования споров, что позволило урегулировать в 2006 году путем посредничества большую часть полученных жалоб на преследование, вызванное расовой принадлежностью (24%). Кроме того, прилагаются, в частности, усилия для осуществления мер, направленных на ликвидацию подстрекательства к расовой дискриминации.

10. Г-жа Смит признает, что внутренним правом Новой Зеландии не предусматривается конкретное правонарушение в виде подстрекательства к расовой ненависти. В то же время статьей 131 Закона о правах человека 1993 года запрещается подстрекательство к расовой розни - положение, которое в контексте Новой Зеландии является, по-видимому, удовлетворительным ответом на обязательства, вытекающие из Конвенции. Внутренним правом не предусматриваются конкретные наказания за правонарушения по расовым мотивам - элемент, который просто рассматривается в качествеотягчающего обстоятельства при вынесении наказания. В этой связи г-жа Смит отсылается членов Комитета к письменным ответам, которые были даны на вопросы 7 и 8, заданные Новой Зеландии ранее Докладчиком.

11. В то же время делегация Новой Зеландии отмечает, что в некоторых делах, в частности *Полиция против Уитвелла* (июль 1995 года) и *Регина против Тауэки* (июнь

2005 года) (CERD/C/NZL/17) расовая мотивация была фактически приравнена к отягчающему обстоятельству в соответствии с Законом о назначении наказания 2002 года, а также в трех других делах (см. письменный ответ на вопрос 9). Она также указывает, что полиция никак не отслеживает правонарушения подобного типа, которые по-прежнему юридически квалифицируются в общих чертах (например, сборище людей подстрекательского характера, путч и т.д.), при этом трудно установить расовую мотивацию деяния (см. письменные ответы на вопрос 10 Докладчика).

12. В отношении вопроса 11 Докладчика г-жа Смит говорит, что с учетом статьи 149 D Закона о иммиграции было принято исключение из нормы, касающейся иммиграции, в соответствии с которым не предусматривается финансирование процедуры подачи жалоб из государственных фондов. Комиссия по правам человека предложила отменить эту статью на том основании, что предусмотренная в ней процедура подачи заявлений не позволяет ей рассматривать дела, подпадающие под действие Закона об иммиграции, или вмешиваться в них. С учетом того что предоставленные Комиссии полномочия позволяют ей принимать меры, новозеландское правительство по-прежнему считает предпочтительным по соображениям практического характера придерживаться процедур рассмотрения и обжалования жалоб, предусмотренных в Законе об иммиграции. Кроме того, она подчеркивается, что возможные жертвы пользуются защитой, предусмотренной в Хартии прав 1990 года, или могут подать жалобу на любое дискриминационное поведение сотрудников служб иммиграции. И наконец, добавляет она, Комиссия по правам человека сохраняет свое право на проведение расследование в отношении любого закона, практики или дела, имеющих отношение к правам человека, в том числе в области иммиграции.

13. В качестве заключения г-жа Смит подчеркивает, что новозеландское правительство придает большое значение вопросам расовых отношений и что национальная самобытность является одной из трех крупных тем, которые были выбраны для определения приоритетов в рамках общей политики.

14. Г-н ТАМАХОРИ (Новая Зеландия) объясняет, что в 1900 году язык маори достиг такой степени упадка, что ему угрожало исчезновение. В 1970 году, когда ситуация стала практически безнадежной, маори решили подать иск против правительства в суде Вайтанги, при этом они подчеркивали, что их язык является сокровищем по смыслу Договора Вайтанги. После этого судебного разбирательства правительство было вынуждено принять меры для предотвращения постепенного исчезновения языка маори, его поощрения и создания соответствующих служб. Таким образом однажды появился телевизионный канал, на котором все передачи должны были передаваться на языке маори с конца текущего года. Сегодня также можно проходить весь цикл обучения - от

дошкольного до университета - на языке маори. Кроме того, предлагается помощь любому лицу, желающему изучить этот язык независимо от места его проживания в стране.

15. Сегодня статистические данные являются оптимистичными: язык маори не находится более в опасности, а его использование общинами даже стало более широким. В результате самого последнего исследования, проведенного по линии Стратегии в поддержку языка маори при содействии маори и правительства, было выявлено более широкое использование языка маори взрослыми, молодежью и даже лицами немаорийского происхождения (треть лиц, говорящих на маори).

16. В сфере земельной собственности, где посягательства носили особо жестокий характер, ситуация изменяется в лучшую сторону даже несмотря на то, что в течение 12 лет после подписания Договора Вайтанги маори потеряли 50% своих земель. Сегодня им принадлежит лишь приблизительно 5% тех земель, которыми они владели первоначально. Подобное отчуждение земельной собственности сопровождается катастрофическим культурным отчуждением в такой степени, что маори, как и большинство коренных народов, сопоставляют утрату своих земель с утратой самобытности. В то же время за последние 10 лет маори смогли вернуть некоторые из своих земельных, морских и лесных владений и сегодня играют ведущую роль в новозеландской экономике.

17. Г-н Тамахори говорит, что еще остаются трудные моменты в отношениях между маори и Британской короной, однако за истекшие 160 лет маори и новозеландские власти постепенно научились слушать друг друга и то, что случилось в прошлом, не может произойти вновь.

18. Г-н ЛЕАЛЕА (Новая Зеландия) уточняет, что жители островов Тихого океана, среди которых становится все больше молодежи, представляют 7% населения и постепенно начинают осознавать свое место в новозеландском обществе.

19. Сегодня жители островов Тихого океана являются бенефициарами многих программ, инициатив и стратегий, которые позволяют улучшить их положение с точки зрения трудоустройства, образования и социальных прав. В то же время они по-прежнему сталкиваются с трудностями в таких областях, как здравоохранение, жилье и уголовное правосудие, где они составляют большую часть правонарушителей. Ввиду подобного положения правительством были приняты меры, в частности финансового характера, с тем чтобы принять на работу большее количество тюремных надзирателей и полицейских из числа жителей островов Тихого океана. В рамках Пенитенциарной администрации

была учреждена консультативная группа, и увеличивается число инициатив, направленных на реинтеграцию заключенных в общество после их выхода из тюрьмы.

20. Планы экономических мер в интересах жителей островов Тихого океана и План экономического развития женщин с островов Тихого океана, осуществление которых начнется в ближайшее время, также должны способствовать реализации экономического потенциала жителей островов Тихого океана и повышению их уровня жизни.

21. В культурном плане осуществляются инициативы, направленные на сохранение языков общин, живущих на островах Ниуэ, Кука и Токелау. Организованы языковые курсы, открыты специальные заведения для детей раннего возраста, работает национальная радиостанция Ниу-ФМ, и планируется создание телевизионного канала.

22. Г-н ТАМАХОРИ считает, что инициативы по экономическому развитию, осуществляемые совместно с маори, и нынешняя информационная кампания, посвященная той роли, которая отводится маори и Договору Вайтанги, должны способствовать признанию этнического разнообразия Новой Зеландии.

23. Г-н СИНГХАМ (Новая Зеландия) говорит, что с 1980-х годов расширилось этническое разнообразие Новой Зеландии, при этом все новые иммигранты прибывают из Индии, Китая и с Ближнего Востока. Перепись населения 2006 года показала, что численность населения азиатского происхождения увеличилась более чем на 50% за пять лет. Сегодня Новая Зеландия является одной из стран ОЭСР, принимающей в пропорциональном отношении наибольшее количество иммигрантов.

24. Управление по делам этнических групп, роль и функции которого кратко изложены в пунктах 44-50 доклада, было учреждено в 2001 году для консультирования правительства и содействия развитию и участию этнических меньшинств, которые являются источником богатства для страны. За последние три года благодаря выделенным правительством средствам Управление увеличилось в два раза. Помимо выполнения других функций, оно ведает в настоящее время важной службой по устному переводу телефонных разговоров - *Языковой линией*, которая позволяет недавно прибывшим лицам получить информацию на родном языке об условиях обустройства в Новой Зеландии.

25. С момента своего создания Управление стремится к тесному сотрудничеству со всеми этническими общинами, особенно мусульманскими после событий 11 января, с тем чтобы реагировать на их потребности и проблемы, которые связаны, в частности, с

трудоустройством, сохранением их этнической самобытности и их культурного наследия, а также их восприятием безопасности и принадлежности к обществу.

26. Что касается принципа разнообразия, который является главенствующим, то правительством предпринимается в свою очередь ряд усилий, в основном в рамках школьной системы, посредством проведения информационно-пропагандистских кампаний в целях обеспечения большего взаимного уважения и понимания. Эти задачи поставлены в рамках двух крупных проектов: Стратегии обустройства в Новой Зеландии и рабочей программы "Сближение разных общин", а также в рамочном документе, озаглавленном "Этнические перспективы в политике" (2002 год). Кроме того, для государственных должностных лиц организована учебная программа по межкультурному просвещению и общению.

27. Г-жа ХАРДИ (Новая Зеландия) указывает, что Законом о береговой полосе и морском дне 2004 года (пункт 64) установлены судебные процедуры для признания и рассмотрения претензий маори в отношении их традиционных интересов в районе береговой полосы и морского дна. Напоминая, что Комитет рекомендовал ранее гибкое применение этого законодательства и расширение диапазона средств судебной защиты, имеющихся в распоряжении маори, представитель уточняет, что определенное число заявителей решили начать переговоры с Коронай по поводу претензий, касающихся традиционных прав. Она добавляет, что шесть групп обратились с просьбой в Земельный суд маори о вынесении официальных постановлений, касающихся традиционных прав, и что две из их просьб находятся на этапе публичного уведомления. Эти два ходатайства и проходящие переговоры относительно признания традиционных территориальных прав находятся на первоначальной стадии, и правительство изучает те уроки, которые могут быть вынесены из них. Правительство также оказывает финансовую помощь группам, занятым на переговорах, и продолжает оценку последствий Закона о береговой полосе и морском дне.

28. В отношении правового статуса Договора Вайтанги г-жа Харди одобряет рекомендацию, сделанную Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов по итогам поездки, которую он совершил в Новую Зеландию в ноябре 2005 года (E/CN.4/2006/78/Add.3), согласно которой Договор Вайтанги относится к разряду конституционных. Комитет, учрежденный для изучения этого вопроса, недавно представил в парламент доклад, в котором учитываются мнения, высказанные группами маори в ходе организованных ими широких консультаций. Этот Комитет пришел к выводу о необходимости проведения национального обсуждения вопроса о статусе упомянутого Договора.

29. Г-н СИСИЛИАНОС (Докладчик по Новой Зеландии) считает, что рассматриваемый периодический доклад является весьма полным, и приветствует устные конструктивные выступления новозеландской делегации.

30. В отношении состава населения г-н Сисилианос отмечает, что цифры, приведенные в пункте 11 рассматриваемого доклада, взяты из данных переписи населения 2001 года и что они в общей сложности превышают 100%. Согласно докладу Новозеландской комиссии по правам человека, в котором содержатся данные, основанные на переписи населения 2006 года, 67,7% жителей определяют себя в качестве новозеландцев европейского происхождения, 14% - маори, 9,2% - лиц азиатского происхождения, 6,6% - жителей островов Тихого океана и 11% зарегистрированы в качестве новозеландцев. Он просит делегацию объяснить, какая группа лиц входит в эту последнюю категорию.

31. Г-н Сисилианос отмечает, что в государстве-участнике произошли многие новые фактически события, которые касаются главным образом осуществления статьи 2 Конвенции. В этой связи он упоминает создание Управления по делам этнических групп (пункт 8), принятие Стратегии обустройства в Новой Зеландии (пункт 95), разработку Программы действий по поощрению разнообразия (пункт 14), прогресс, достигнутый в урегулировании исторических претензий в рамках Договора Вайтанги, в частности слушания, проведенные Судом Вайтанги (пункт 27), поддержку правительством языкового разнообразия, прогресс, достигнутый в области уменьшения социально-экономических несоответствий между разными этническими группами, и осуществление реформ в области прав человека, в частности слияние Комиссии по правам человека и Управления посредника по межрасовым отношениям в единое учреждение - Комиссию по правам человека (пункт 18).

32. Докладчик подчеркивает, что несмотря на этот прогресс Новая Зеландия является, вероятно, одной из немногих стран - членов Сообщества, которая не располагает высшим законом, обеспечивающим защиту прав человека. Кроме того, Закон 2001 года о внесении поправки в Закон о правах человека, который позволяет Суду по правам человека объявлять любой закон несовместимым с Законом 1990 года о Новозеландской хартии прав человека (пункт 23), не является, очевидно, законом, который может быть противопоставлен правительству, и не позволяет объявить недействительным имеющий изъяны закон. Если дело обстоит именно таким образом, то законодательная основа для защиты прав человека в Новой Зеландии является весьма слабой. Именно поэтому Докладчик просит делегацию представить объяснения по этому весьма важному пункту.

33. Будучи в курсе того, что Новозеландская комиссия по правам человека внесла важный вклад в поощрение прав человека и рассмотрение жалоб, касающихся этих прав, а

также в разработку Новозеландского плана действий за права человека, г-н Сисилианос спрашивает, почему правительство испытывает колебания в отношении официального принятия этого плана.

34. Ссылаясь на Договор Вайтанги - исключительно важный договор, регулирующий отношения между Коронай и маори, - г-н Сисилианос отмечает, что вопрос о статусе этого Договора во внутренней правовой структуре государства-участника является весьма противоречивым. Несколько неправительственных организаций сообщают о том, что Договор имеет непрочный правовой статус и что права маори в соответствии с этим Договором по-прежнему остаются малоэффективными в правовом и политическом планах. Он также отмечает, что Закон о поправке к Договору, голосование по которому было проведено в 2006 году, устанавливает 1 сентября 2008 года в качестве конечной даты представления исторических претензий в рамках Договора в Суд Вайтанги. Эксперт хотел бы услышать замечаний новозеландской делегации по этому пункту.

35. К числу других вызывающих озабоченность вопросов относится проект закона 2006 года относительно принципов Договора Вайтанги, направленный на ликвидацию любых правовых ссылок на Договор. Если на Договор нельзя непосредственно ссылаться в судах, то подобная мера фактически равносильна лишению этих последних их уже весьма ограниченной компетенции в отношении Договора. Г-н Сисилианос хотел бы знать намерения правительства в отношении этого проекта закона.

36. Напоминая о важной роли Суда Вайтанги (пункт 27), Докладчик отмечает, что рекомендации последнего не являются обязательными. Также как и Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов г-н Сисилианос считает, что этот Суд должен быть наделен юридически обязательными полномочиями, с тем чтобы он мог выносить постановления, обладающие всей силой закона, по любым вопросам, имеющим отношение к Договору Вайтанги, и, кроме того, располагать повышенными ресурсами.

37. Г-ну Сисилианосу известно, что деятельность министерства по вопросам развития маори представляется подходящей для маори, но при этом новозеландские депутаты предложили ликвидировать или реформировать это министерство на том основании, что оно предоставляет услуги, "основанные на признаке расы". Он хотел бы знать позицию правительства по этому вопросу.

38. Г-н Сисилианос напоминает, что Комитет уже подчеркивал, что специальные меры, предусмотренные пунктом 4 статьи 1 и пунктом 2 статьи 2 Конвенции, толкуются государством-участником ограничительным образом. Он сомневается, что "специальные

меры", упомянутые в докладе, заслуживают в полной мере подобного названия. Так, регулирование рыбных промыслов маори (пункты 58 и 59), которое вытекает из Договора о репарациях, не является, по-видимому, специальной мерой по смыслу Конвенции, равно как и Закон 2004 года об урегулировании претензий маори в отношении коммерческой аквакультуры (пункт 62), и в более общем плане меры, направленные на признание предшествующих прав маори согласно Договору Вайтанги. Кроме того, согласно общей концепции, существующей в Организации Объединенных Наций, специальные меры не должны рассматриваться в качестве привилегии, а тем более в качестве "позитивной дискриминации", поскольку они не являются дискриминационными. Они отражают различия в режиме, которые должны быть оправданы объективным и разумным образом, учитывая при этом, что они направлены на поощрение и восстановление фактического равенства между уязвимыми группами и остальной частью населения. Г-н Сисилианос предлагает таким образом государству-участнику пересмотреть то, каким образом оно толкует и применяет понятие специальных мер.

39. В отношении проблем, на которые необходимо реагировать в будущем, г-н Сисилианос признает, как это было сделано Новозеландской комиссией по правам человека в ее докладе о расовых отношениях 2006 года, что позитивные меры принимались для уменьшения этнических несоответствий. Он считает тем не менее, что необходимо уделять особое внимание деятельности в тех областях, в которых программы не позволили достичь существенного прогресса, в частности в том, что касается здравоохранения, преступности (особенно молодежной), показателей случаев тюремного заключения и бытового насилия. Фактически в рассматриваемом периодическом докладе признается, что значительные несоответствия существуют в этих областях между новозеландцами европейского происхождения, с одной стороны, и маори, жителями островов Тихого океана (пункт 9) и лицами азиатского происхождения - с другой стороны. В отношении функционирования системы уголовного правосудия и дискриминационной практики, имеющей место в известных случаях в рамках этой системы, г-н Сисилианос обращает внимание новозеландской делегации на Общую рекомендацию XXXI Комитета о предупреждении расовой дискриминации при отправлении правосудия и в процессе функционирования системы уголовной юстиции. Он подчеркивает другую проблему, которую должна решить Новая Зеландия и о которой также сообщалось Новозеландской комиссией по правам человека, а именно укрепление отношений между Коронай и маори, использование языка маори и информирование общественности о Договоре Вайтанги.

40. Докладчик также считает, что Новая Зеландия должна пересмотреть свою политику и практику в области иммиграции, с тем чтобы позаботиться о том, чтобы процедуры в этой области учитывали экономические и социальные потребности новозеландцев и права трудящихся-мигрантов и их семей, чтобы критерии и процедуры отбора мигрантов не характеризовались расовой дискриминацией в их отношении. В этой связи он обращает

внимание новозеландской делегации на Общую рекомендацию XXX Комитета, в которой говорится о дискриминации в отношении неграждан.

41. Г-н Сисилианос хотел бы знать, какова позиция правительства в отношении этих проблем и конкретных рекомендаций, сформулированных Национальной комиссией по правам человека по этому поводу.

42. Г-жа ДЖАНУАРИ-БАРДИЛЛЬ хотела бы получить дополнительную информацию о составе Новозеландской комиссии по правам человека, ее программе и ее полномочиях в области рассмотрения жалоб.

43. Г-жа Джануари-Бардилль отмечает в докладе, что Договор Вайтанги является основным механизмом для урегулирования претензий, в основе которых лежит несправедливость, жертвами которой коренные народы были в прошлом (пункт 28), но, для того чтобы урегулирование в соответствии с Договором носило долгосрочный характер, оно должно быть справедливым и реалистичным (пункт 29) и учитывать характер и масштабы нарушений (пункт 30). Будучи в курсе того, что рекомендации Суда Вайтанги не имеют для Короны обязательной силы (пункт 35), она спрашивает, не было бы более предпочтительным в подобных условиях поручить независимому органу вопрос, связанный с урегулированием связанных с Договором исторических претензий.

44. В отношении Стратегии повышения квалификации рабочей силы Тихоокеанского региона (пункт 96) г-жа Джануари-Бардилль хотела бы, чтобы в следующем периодическом докладе Новой Зеландии делалась ссылка на прогресс, достигнутый в области доступа к рынку труда жителей островов Тихого океана. Она хотела бы знать, оказывала ли деятельность Управления по делам этнических групп (пункт 44) влияние на укрепление отношений между разными этническими общинами страны.

45. Г-н АВТОНОМОВ спрашивает, почему вопреки усилиям, предпринятым новозеландским правительством с целью гарантирования подлинного равенства прав между гражданами маори по-прежнему находятся в неблагоприятном положении, в частности в том, что касается продолжительности жизни и доступа к образованию. Он не уверен в том, что ему всегда понятно, какое место Договор Вайтанги занимает в действительности в системе внутреннего права, а именно идет ли речь о юридически обязательном документе или о простой декларации, и соответствует ли он положениям Конвенции.

46. Г-н КАЛИ ЦАЙ делает вывод из утверждения о том, что "[идея] удовлетворения исторических претензий маори находит широкую поддержку в обществе" (пункт 7

доклада), что Договор Вайтанги не пользуется всеобщим одобрением населения. Он хотел бы знать, кто не присоединяется к закрепленным в нем принципам и по каким причинам, и в частности объясняется ли это непризнанием Договора, который отвергается некоторыми, и в случае положительного ответа каковы были результаты Программы информации о Договоре Вайтанги, осуществленной новозеландским правительством.

47. Г-н Кали Цай хотел бы знать, могут ли маори претендовать на выплату компенсации за национализированные полезные ископаемые, о которой идет речь в пункте 30 доклада.

48. Ссылаясь затем на пункт 36 доклада, г-н Кали Цай спрашивает, затрагивает ли в рамках новых процедур, предусматривающих проведение общих слушаний для урегулирования претензий, основанных на Договоре Вайтанги, фактический отказ от урегулирования со стороны одного племени или общины, входящих в группу истцов, всю совокупность истцов или только указанное племя, и предъявляет ли в таком случае указанное племя или община иск в индивидуальном порядке.

49. Г-н Кали Цай отмечает затем, что факт постановления министерством по вопросам развития маори (Te Puni Kōkiri) в качестве стратегической задачи "объединения маори как таковых" наводит на мысль о том, что последние неспособны к объединению своими собственными силами, если их не берут под свою ответственность, и спрашивает, действительно ли новозеландское правительство уделяет приоритетное внимание развитию культуры маори и если да, то уделяется ли главное внимание личному развитию членов этой общины или народа маори в целом. Напоминая о том, что этот народ является первым народом *Aotearoa* (Новой Зеландии), он хотел бы знать, соответствует ли степень признания этого народа степени значимости его истории.

50. Г-н КЪЕРУМ, ссылаясь на заявление новозеландского премьер-министра, который квалифицировал в качестве малоэффективной работу Комитета после принятия последним решения в 2004 году относительно береговой полосы и морского дна, спрашивает, собирается ли государство участник обратиться с призывом об усилении потенциала, в частности финансовых ресурсов, Комитета, наряду с другими договорными органами, с тем чтобы оказать им помощь в более эффективном выполнении их задачи.

51. Ссылаясь на пункты 75 и 76 доклада, г-н Къерум спрашивает, была ли осуществлена государством-участником инициатива, направленная на снижение показателей безработицы, которые являются особенно высокими среди женщин-маори, женщин с островов Тихого океана и женщин из других этнических групп, а также на повышение их средних тарифов почасовой оплаты, которые ниже чем у остальной части населения, и если да, то каковы были результаты. Он хотел бы также знать о результате инициатив,

перечисленных в пункте 78 доклада и предназначенных для уменьшения числа случаев семейного насилия, жертвами которых являются женщины-маори.

52. Ссылаясь затем на пункт 136 доклада, г-н Кьерум спрашивает, могут ли мигранты, имеющие разрешение на работу в течение менее двух лет, и иностранцы, находящиеся на незаконном положении, пользоваться медицинским обслуживанием и имеют ли их дети доступ к образованию на тех же правах, что и мигранты, имеющие разрешение на работу сроком более двух лет, просители убежища и беженцы.

53. Г-н Кьерум хотел бы знать, каковы были результаты проекта пенитенциарной администрации, предназначенного для определения причин непропорциональной доли маори среди правонарушителей в системе уголовного правосудия (пункты 157-159), и рассматривается ли вопрос об этнических характеристиках во время курса обучения полицейских и сотрудников судебного аппарата, поскольку проведенное в 2000 году исследование показало, что маори более часто арестовываются полицией и допрашиваются и их как правило приговаривают к более тяжким видам наказания по сравнению с остальной частью населения. В этой связи было бы интересно узнать о процентной доле сотрудников полиции, магистратуры и пенитенциарных учреждений, которые являются выходцами из общины маори, с островов Тихого океана и других этнических групп.

54. И наконец, г-н Кьерум спрашивает, что явилось основанием для добавления к Закону о иммиграции 1978 года положения, предусматривающего, что финансируемая государством процедура рассмотрения жалоб не может применяться в случае исков о дискриминации, связанной с этим законом (пункты 180-182).

55. Г-н ПИЛЛАИ выражает сожаление по поводу того, что маори находятся в неблагоприятном положении по сравнению с остальным населением в целом ряде областей, несмотря на усилия, предпринимаемые новозеландским правительством. В этом контексте он считает, что особую озабоченность вызывает тот факт, что Министерская группа по обзору, упомянутая в пунктах 54 и 55 доклада, отныне отвечает за сбор информации по каждому политическому решению или программе для определения того, является ли целью упомянутого политического решения или программы удовлетворение явно выраженной потребности и является ли эта потребность все еще актуальной, при этом он считает, что правительство, по-видимому, ставит под сомнение необходимость продолжения выполнения этих программ и политических решений, вместо того чтобы предусмотреть средства для их укрепления, с тем чтобы покончить с неравенством.

56. В отношении пункта 249 доклада г-н Пиллаи хотел бы знать, наблюдается ли миграционный поток в направлении островов Токелау, который мог бы нарушить равновесие, существующее в этой части страны в демографическом и социальном плане, и стать причиной актов дискриминации, которая, по-видимому, до настоящего времени не проявлялась. И наконец, он спрашивает, существовали ли на островах Токелау до прошлого века нехристианские группы населения - группы, которые также остро воспринимают вопросы прав человека.

57. Г-н ТОНБЕРРИ напоминает, что не следует смешивать специальные меры, принимаемые с единственной целью обеспечить прогресс некоторых расовых или этнических групп или отдельных лиц, нуждающихся в защите, которая может оказаться необходимой для того, чтобы гарантировать им возможность иметь и осуществлять основные права и свободы человека в условиях равенства, предусмотренных статьями 1 и 2 Конвенции, - меры, которые не должны оставаться в силе как только достигается их цель, - с правами меньшинств и коренных народов, которые являются незыблемыми.

58. Ссылаясь на содержащийся в пункте 16 доклада перечень условий, которым должен отвечать проект декларации о правах коренных народов, г-н Торнберри отмечает, что по определению любой новый международный договор соответствует принципам, закрепленным в ранее принятых договорах и дополняет их.

59. Г-н Торнберри приветствует стратегии, осуществляемые правительством для обеспечения контроля за сохранением языка маори, и считает, что новозеландское правительство должно охватить этим подходом разные аспекты маорийской культуры, в частности осуществлять надзор за защитой их земельных прав. Что касается языков других этнических групп, в частности тех, которые иммигрировали недавно, он хотел бы знать, в каких пропорциях обучение детей ведется на их родном языке.

60. Г-н КЕМАЛЬ также считает, что в отличие от специальных мер, которые осуществляются на временной основе в интересах данной группы населения и которые могут быть отменены, как только достигнуты их цели, права меньшинств ни в коем случае не могут рассматриваться в качестве временных. Он отмечает далее, что маори составляют 14% населения - цифра, которую вряд ли можно игнорировать, и полагает, что если эта община не чувствует, что с ней обращаются справедливо, то от этого может пострадать вся страна.

61. И наконец, г-н Кемаль напоминает, что у Комитета нет ни малейшей возможности для принятия принудительных мер и что вся его сила заключается в умении убеждать -

причина, в силу которой он стремится налаживать конструктивный диалог со государствами-членами.

62. Г-н ЛИНДГРЕН АЛВИС, ссылаясь на пункты 2 и 3 основного документа (HRI/CORE/1/NZL/2006), просит делегацию сообщить, считаются ли маори до сих пор коренным народом наших дней. Если это так, они могли бы отстаивать свое право на самоопределение в соответствии с международным правом. Хотелось бы, что делегация уточнила, каким было бы отношение государства-участника к возможным требованиям подобного характера. И наконец, было бы интересно знать, считают ли маори, что они представлены новозеландским правительством.

63. С удивлением узнав при чтении основного документа о том, что термин "Корона", по-видимому, часто означает белых, г-н Линдгрэн Алвис просит дать подробную информацию о сфере применения и значении этого слова, а также выражения "европейского происхождения". Идет ли речь о политически корректной фразе, имеющей целью избежать употребления термина "белые"?

64. И наконец, делегацию просят указать, живут ли маори и белые в одних и тех же кварталах или нет и считаются ли официально дети от смешанной пары детьми маори и имеют ли они право определять себя в качестве метисов.

65. Г-н ТАН Чэньюань с озабоченностью отмечает тот факт, что маори, несмотря на то что их доля равна лишь 14% населения Новой Зеландии, составляют половину тюремного населения, что согласно докладу объясняется разными факторами, в частности "их антиобщественным поведением" (пункт 158). Делегацию просят уточнить смысл этого выражения и по возможности привести дела, в которых полицией была применена чрезмерная сила против молодых маори. Делегацию просили бы также указать, какие меры были приняты государством-участником для уменьшения показателя ухода из школы детей маори и обеспечить, чтобы с 2028 года язык маори получил широкое распространение среди членов этой общины в соответствии с задачами, определенными в стратегии развития языка маори, провозглашенной в 1999 году (пункт 125).

66. Г-н ЮТСИС отмечает в отношении гипотезы, изложенной в пункте 27 доклада, согласно которой "... исторические факты... являются спорными, и это обуславливает необходимость их четкой интерпретации", что исторические факты никогда нельзя рассматривать одновременно во всех их аспектах и что их интерпретация в значительной мере зависит от того положения, которое наблюдатель занимает в обществе. Кроме того, эксперт подчеркивает, что опасным может оказаться выступление в защиту пересмотра исторических интерпретаций, поскольку это может привести к ревизионизму.

67. Констатируя, что отныне иммигранты азиатского происхождения превосходят количество жителей из числа тихоокеанских народностей (пункт 8 доклада), г-н Ютсис хотел бы знать, была ли изменена система распределения социальной помощи и понесли ли коренные народы расходы, связанные с этими изменениями структуры.

68. Ссылаясь на раздел доклада, посвященный историческим претензиям, связанным с Договором Вайтанги (пункты 29-34), г-н Ютсис просит делегацию указать, в чем заключаются интересы новозеландцев, в целях наилучшего обеспечения которых Корона должна действовать (пункт 29), и более подробно объяснить, почему национализированные полезные ископаемые не могут быть использованы с целью урегулирования связанных с Договором споров, уточнив при этом, в частности, какие лица считают, что передача прав на эти ресурсы чревата серьезной опасностью.

69. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выступая в качестве члена Комитета, спрашивает, не могло ли государство-участник сделать все необходимое для того, чтобы рекомендации Суда Вайтанги имели обязательную силу, а также предоставить этому органу средства для обеспечения соблюдения его решений.

70. Г-н де ГУТТ спрашивает, могут ли суды с целью решения проблемы переполненности тюрем более часто применять положения статьи 16 Закона об уголовном судопроизводстве 1985 года (пункт 151 доклада) и прибегать к мерам иным, нежели уголовное преследование, в частности к посредничеству и альтернативным наказаниям, таким, как общественные работы.

71. Г-н АМИР, напоминая, что новозеландские войска участвуют в конфликте в Ираке и что более 4 млн. иракцев хотели бы иметь возможность просить об убежище в другой стране, просит делегацию сообщить, не могла ли Новая Зеландия временно принять иракских беженцев до тех пор, пока не будет восстановлен мир в этой стране, в которой свирепствует гражданская война.

Заседание закрывается в 18 час. 00 мин.
